

## Universal Declaration of Human Rights - Limba, West-Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

### Ku Koloŋ ko ka kuloho ko ka wɔɔ yo wɔ Kafaydo

Madenketima:

Ba masimɔko, yiki mene/in thiiya ba mandin ka bɔnsɔŋ ba ka biya-metin, wuna madenketima kuyankan, thiiya in matheben ka faydo fooma, Ba maniyo maka biya-meti mathɔnkɔy ka bi tɔɔni namer, ba sisa thore in manakasi ka tha thukuma tha ka biya-metin be luke ka faydo ba bin sisa matheben in magbonkoli malɔɔy, ka thana paliyande, wun sise helen thaperi tha boye ka biya-metin hutete

Ba wun kondɛɛ niyo wu lɔɔy mene wɔmeti kondɛɛ pithita ba wunde hukothɔ ma niyo makanaman ka muruthe wo fun wunde.

Baana sethiniyo wunde, thiiya ba ka wɔmeti kondɛ niyo ka thɔŋ ban fooma.

Wun kolɔɔ ba katin tande mathimiyande ka biya-meti fooma ka faydo. Hugbɔŋho ka faydo fooma, ho dɔma na Unayted Nesɔn, kɔsiniyɔko ka kulaniya ko kolo.

Ba kothɔ thiiya mene, sembe in makahi ma ka wɔmeti, e wun teniyande ka thiiya ba bayaperi in yeremen be kɔsiniyɔko ba lukande hugbɔŋ hunthe ba sisa kuyankan, wu niyo malukunade maka nakeken foma adunkunɔy ka tha banthe, wun niyo lukande in nakeken fooma nɔgɔŋ ho thane han, ho dɔma na Unayted Nesɔns, ba kothɔ thiiya ba ka wɔmeti.

Wun tɔŋɔŋ na kperekethe, ka dɔma, na masimɔko ma thiiya mene kuyankan mena ma gben ka ma dununɔko maman.

Mawuma

Mapenkande manfooma tepe na

Kukulon koka kuloho koka wɔɔ yo wɔ ka faydo, ɔna biya bohitande maka biya-meti ka faydo fooma, ka wu manke wɔɔ yo wɔ ba bɔha ku kolon konko ka huthukuma nama han wunde ba bɔha sɔbe bathaniya mene ba sisa yiki in thiiya ka biya be lukande fooma ka faydo, ba kitiye wɔɔ yo wɔ kama sethiniyo ma wunde sethinya ka faydo man.

#### 1. Malukunande Malenke man

Biya-meti fooma be kiyi ka kuyankan in kasembe mene in ka yiki. Binde kin ba niyo in masimɔko, maka yiina wo ka hu wendi yande.

#### 2. Malukunande Maale Man

Wɔɔ yo wɔ kin kuloho mene kuyankan ka kulon ko. Wunde ka ba fakinande wɔɔ yo wɔ kama neki ma wunde neke in tɔɔnaman, niyɔŋ wo panke, wo bɔɔ, wo fufe, mindo sinthe fooma, min kin ku loho ko kentu.

#### 3. Malukunande Mataati man

Wɔɔ yo wɔ kin in fɛera ba niyo in sii, ekuta kuyankan, e wunde pamo.

#### 4. Malukunande Mamanan man

Wɔmeti ka ba boho ka hu waline, e niyo gbɔn, e niyo thɔɔ. Huwaline kin ba tana niyo ka biya-meti hutete.

#### 5. Malukunande Masɔhi man

Wɔɔ yo wɔ kaa ba niyo nakasi, in thɔɔ man mama wo ka feli.

## 6. Malukunande Masoṅ-manthé maṅ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba kothiyo kame wo kame ɔɔ tepee thoŋ ba.

## 7. Malukunande Masoṅ Maale maṅ

Biya-meti fooma kiŋ siŋthe ka thoŋ baŋ, kufakande ka hutete kanameŋ ba pamo iŋ thoŋ baŋ, ba thana fakinande, wu sisi mateti ka ku koloŋko iŋ ba pamɔko wooniŋ sisiye thoŋ.

## 8. Malukunande Masoṅka-taati maṅ

Wɔɔ yo wɔ kin fɛera haŋ ba ɔɔ wukahe e baŋina ba thoŋkoɔ ba wɔ ba niyo baŋ, wuna thoŋ baŋ kahati.

## 9. Malukunande Masoṅ-manəŋ Maṅ

Wɔɔ yo wɔ ka dɔɔŋ ba neko bakpon e boho, e thiyo ka hukɔloŋ, mɛne ba kantho ka keken ko kiyo wunde ko.

## 10. Malukunande ɔɔhi maṅ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ iŋ fɛera ba ɔsiŋino ka wuthunbe iŋ bakɔɔŋni be ka kuyankaŋ mɛne be thunbe ba dethiwa kuloho ko kanamaŋ mɛne wunde bohito ko iŋ thoŋ baŋ.

## 11. Malukunande ɔɔhi-iŋ manthe maṅ

1. Wɔɔ yo wɔ, wo kata ka kubasi, wunde ka ba thoŋkino thaa niyo ɔsiŋino ɔɔ na tepe thoŋ ba na, e wunde dunkuno fɛera ba ɔsiŋina.
2. Wɔɔ yo wɔ kaa ba dunkuno kuthoŋko ka thoŋ ba thaa niye kiyo ka keken nama ko, ɔ thuaŋ mandi kama lɔko ma boho wunde, toŋiyo kasi ba daŋande kasi bande ka thoŋ ba kama lɔko ma bohito waawo beŋ ma.

## 12. Malukunande ɔɔhi-iŋ Kaale maṅ

Wɔɔ yo wɔ, kaa ba tuto sembe, ba wali ba kanama, ka hunpo ho kanama, ka yiki ba kanama, ka ŋa thagba ŋa wunde kpaliita. Wɔ ka baa niŋ thiyo aliko ba tetiya yiki iŋ makothiyo ma kanama, wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba pamo iŋ thoŋ baŋ ka baliŋ ba baŋ.

## 13. Malukunande ɔhi-maati Maṅ

1. Wɔɔ yo wɔ, kiŋ maloho ba niyo kuyankaŋ ba kaa ka wunde thimo iŋ ba niyo ka keken naman.
2. Wɔɔ yo wɔ kiŋ iŋ maloho ba pɛna keken, ndoo keken, thitha keken nama e wunde heleŋ duwa ɔ tenkilina ka keken namaŋ ko.

## 14. Malukunande ɔhi-iŋ Manaŋ Maṅ

1. Wɔɔ yo wɔ, kiŋ iŋ maloho ba thara e ka dɔŋ ka keken mɛne kiŋ ba niyo bali ba thoŋkoɔ ka keken nama koŋ.
2. Maloho ma beŋ kaa ba thanthiyo baana thiya wo ba bohito ko ba ba thoŋkoɔ ba ta wunde nii hukominament o ba tetiya thoŋni ba ka Unayted Nesɔns.

## 15. Malukunande ɔhi-iŋ Masoṅhi Maṅ

1. Wɔɔ yo wɔ kiŋ iŋ maloho ba niyo ka kiyo wunde ka.
2. Wɔ kaa ba thanthiyo madɔŋ ma ka keken nama ko ɔ ba thanthiyo ba sekita keken ku fɛena ba dɔma na kena kiyo wunde.

## 16. Malukunande ɔhi-iŋ Masoṅmanthe Maṅ

1. Bayapeŋ in yereŋen be thanke funja, be keriŋitya nin hunpo, keken namer, ku laniya ko kanamer, kin in maloho ba denjande/yenjtande e dethuwa hunpo ho kanamen. Biya be ben kin in maloho ma sinthe maaka denja/yenjo, in ma kahudɔŋ be pathi.

2. Hu denjande ha kin ba ɔɔ na wo wathe won, in won yereŋe won, meŋ kathabanthi ba denjande.

3. Nkpeen ki na dɔma hunpo ka faydo. Ki kpeenki kin in maloho ba pamo kama dɔnjyande mene keken ko kanamer ka bali yoo bali.

#### 17. Malukunande kɔhi-in Masɔmanle Man

1. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba niyo in kee wunde wunthen ɔ binde bilɔ kee banthe in biya bifeena.

2. Wɔɔ ka ba tute sembe ka kee naman ban.

#### 18. Malukunande kɔhi-in Masɔŋ matati man

Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba siimɔɔ na thimo wunde, in ba thɔɔ ka dina ba thimo wunde ɔ ba kpɔɔɔ ka dina ba beŋ e thɔɔ ka dina bafena malɔɔ yoo malɔɔ, in helen kulaniya ko kanaman. Wunde kin in maloho ba meyande in biya be bɔye ba niyo ka masii manthe eba thɔŋina kulaniya ko kanamen ka wan mene ɔkpɔɔ.

#### 19. Malukunande Kɔhi-in-Masɔmanan Man

Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba tɛpa funuŋ kama simɔyɔ ma kanaman, in ba kpɔŋkila ho thimo wunde. Wuŋ thɔlande, maloho ma beŋ kin ba bohɔɔ kulaniyande, e wɔɔ yina thana tepe ba yi ba niya nin ba kpala mene ba kpɔŋkila ka nkaleŋ ba pankitinande funuŋ ho beŋ.

#### 20. Malukunande Kɔhi-Kale/kɔŋthɔkaye Man

1. Wɔɔ yo wɔ kin kuloho ba komande kathabanthi ka wuthɛbe. Wɔɔ ka ba pithito ba niyo ka mathuŋande yoo mathuŋande ɔ ka nkan ka ndoo nkan ka thimo ka wunde.

2. [Missing?]

#### 21. Malukunande Kɔhi Kale-in Manthe Man

1. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba niya wali in hu kɔmimament ho ka sembe ban ka keken ko kanaman ɔ ba thiika ba hu gbɔŋ ho thimo wunde ba kuta semba ban.

2. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba bilande ɔfisi yoo ɔfisi wo ka hu kɔminament ka keken naman ko.

3. Bathimo biya ba niyo, bɛna hu kɔminament ba niye wali. Biya be beŋ ba thiikiye ba bayapa mene yereŋe ba fununiye bin thaya ka hu kɔminament ho beŋ. Binde ba thiikiye wo thimo bin ka wan ɔ ka ma ɔgbɔɔ.

#### 22. Malukunande Kɔhi Kale-in Maale Man

Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba nskita kenkey ko kanaman ba Pama nin ba dunkena nin fɛera ba masiteke kama o kama e niy wɔɔ wo ba yiki, e punka niya wali, o gbɔŋni ɔ hutaniya ho denki kenken ko kanaman ko nin tute lima.

#### 23. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Mataati Man

1. Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba niya wali, ba yetha wali ba thimo wunde in ba thunkuno malɔɔy mene ba pamo hu thana kuta wali.

2. Kufakinande kaaka kuthunkun ba wɔɔ yo wɔ wo ni wali. Wɔɔ yo wɔ ba thunkuno sinthe ba waliŋ ba dɔnjyande.

3. Wɔɔ yo wɔ wo ni wali ba thunkuno kpɔri wo tɛŋe ba yethe nama in kubɔriko kanaman alako de be niyo in yiki ka biya-metin hutete. Kuthunkun ko beŋ ba punka helen ba mase ka gbethen ba nin penki.

4. Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba thankina ɔ ba thɔyɔ nkanŋi nin mase.

## 24. Malukunande K̄hi-Kale-iŋ-Manaŋ Maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba fɛɛmiya iŋ ba dunkuno malɔkɔ ma kɔndaden ba niya wali mɛnɛ malɔkɔyŋ makasade ba fɛɛmiya iŋ kutunkun.

## 25. Malukunande K̄hi-Kale-iŋ-Mass̄hi Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ bathɔma muthɔma mutɛnɛ ba hupethɔ kɔtɔ nama ko iŋ kubɔri namaŋ, kowundɛ ba punka kuta mu wundɛ bili/thɔɔ. Wundɛ ba Kuta banka ba wundɛ iŋ kubɔri namaŋ fure, ba punka ba maso. Wundɛ ba maso be thoona ɔ bethanthi, ɔ bali ba dɛnki ba wundɛ niyo humɔnɛ.

2. Komisayŋ be iŋ mpay namaŋ ba maso. Mpati be kiyo ka yento/dɛŋo, be tha kiya ka yento/dɛŋo fooma ba kuta ma mase manthe e bindɛ pamo nanthe.

26.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

27.

1. [Missing]

2. [Missing]

28.

[Missing]

29.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

30.

[Missing]